

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog #35 Bamboo Shoot Picking

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

35

KANJI

1. 筍
2. みなさん、こんにちは。美樹のブログです！
3. 最近、半袖でも大丈夫な日がありますね。夏が近づいているのを感じます。日本は4月の末から5月の始めにかけてゴールデンウィークがありました。ゴールデンウィークは一週間くらいの長い休みです。多くの人がこの長い休みを使って旅行に行ったり、レジャーを楽しんだりします。
4. 私はゴールデンウィークに知り合いのおばあさんの家へ行って筍掘りをしました。93歳のおばあさんと一緒に山に入りました。食べられる筍を探すのはとても難しかったです。大きくなった筍は食べられないので、地面から少しだけ出ている小さい筍を探します。93歳のおばあさんは筍掘りの名人なので、すぐに筍を見つけて力強く掘っていました。ビックリです！とても93歳には見えません！
5. 筍を探すのは宝物を探すみたいで、とても楽しかったです。家に帰ってから筍を料理して、筍ごはんと筍の煮物を作りました。
6. みなさんは1週間の休みがあったら何をしますか？
7. 皆さんは筍を掘ったことがありますか？
8. それでは、また来週！

KANA

1. たけのこ
2. みなさん、こんにちは。みきのブログです！

CONT'D OVER

3. さいきん、はんそででもだいじょうぶなにちがありますね。なつがちかづいているのをかんじます。にっぽんは4がつのまつから5がつのはじめにかけてゴールデンウィークがありました。ゴールデンウィークはいっしゅうかんくらいのながいやすみです。おおくのにながこのながいやすみをつかってりょうこうにいたり、レジャーをたのしんだりします。
4. わたしはゴールデンウィークにしりあいのおばあさんのいえへ行ってたけのこほりをしました。93さいのおばあさんといっしょにやまにいりました。たべられるたけのこをさがすのはとてもむずかしかったです。おおきくなったたけのこはたべられないので、じめんからすこしだけでているちいさいたけのこをさがします。93さいのおばあさんはたけのこほりのめいじんなので、すぐにたけのこをみつけてちからづよくほっていました。ビックリです！とても93さいにはみえません！
5. たけのこをさがすのはたからものをさがすみたいで、とてもたのしかったです。いえにかえってからたけのこをりょうりして、たけのこごはんとなたけのこのにものをつくりました。
6. みなさんは1しゅうかんのやすみがあつたらなにをしますか？
7. みなさんはたけのこをほったことがありますか？
8. それでは、またらいしゅう！

ROMANIZATION

1. Takenoko
2. Mina-san, konnichiwa. Miki no burogu desu!

3. Saikin, hansode demo daijoubu na nichigoto ga arimasu ne. Natsu ga chikazuku ite iru no o kanjimasu. Nippon wa Shigatsu no matsu kara Gogatsu no hajime ni kakete ga arimashita. Gōruden Uīku wa isshūkan kurai no nagai yasumi desu. Ōku no nin ga kono nagai yasumi o tsukatte ryokō ni ittari, rejā o tanoshindari shimasu.
4. Watashi a Gōruden Uīku ni shiriai no obāsan no ie e itte, takenoko-hori o shimashita. Kyūjūsan sai no obāsan to issho ni yama ni irimashita. Taberareru takenoko o sagasu no wa totemo muzukashikatta desu. Ōkikunatta takenoko wa taberarenai no de, jimen kara sukoshi dake dete iru chīsai takenoko o sagashimasu. Kyūjūsan sai no obāsan wa takenoko-hori no meijin na no de, sugu ni takenoko o mitsukete chikarazuyoku hotte imashita. Bikkuri desu! Totemo kyūjūsan sai ni wa miemasen!
5. Takenoko o sagasu no wa takaramono o sagasu mitai de, totemo tanoshikatta desu. Ie ni kaette kara takenoko o ryōri shite, takenoko gohan to takenoko no nimono o tsukurimashita.
6. Mina-san wa isshūkan no yasumi ga attara nani o shimasu ka?
7. Mina-san wa takenoko o hotta koto ga arimasu ka?
8. Sore de wa, mata raishū!

ENGLISH

1. It's gotten so warm lately that we can even go out in short-sleeve shirts. I feel that summer is coming soon. In Japan, we had the Golden Week holiday between the end of April and early May. Many people use Golden Week to take trips and enjoy leisurely activities.
2. I went to the house of an old woman that I know during Golden Week and dug for bamboo shoots. I went into the mountains with this woman, who is 93 years old. It was very difficult to find edible bamboo shoots. Large ones can't be eaten, and so we need to find small ones that are just peeping out of the ground. The 93-year-old woman is an expert at this, so she was able to find one quickly and pull it out with a lot of strength. I was really surprised. She doesn't look 93!

CONT'D OVER

3. It was a lot of fun to find bamboo shoots, because it's like treasure hunting. After I came home, I cooked bamboo shoot rice and stewed the bamboo shoots.
4. What would you like to do if you could have one week off?
5. Have you ever dug for bamboo shoots?
6. See you next week!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
半袖	はんそで	hansode	short sleeves
宝物	たからもの	takaramono	treasure
力強い	ちからづよい	chikarazuyoi	strong, powerful
名人	めいじん	meijin	master, expert
地面	じめん	jimen	ground, earth's surface
筍掘り	たけのこほり	takenoko hori	dig for bamboo shoots
知り合い	しりあい	shiriai	acquaintance
ゴールデンウィーク	ごーるでんういーく	gōrudenwiiku	Golden Week (early-May holiday season in Japan)
筍	たけのこ	takenoko	bamboo shoots
煮物	にもの	nimono	boiled or stewed cuisine

SAMPLE SENTENCES

<p>暑くなってきたので、最近は半そでを着ている。</p> <p><i>Atsukunatte kita no de saikin wa hansode o kite iru.</i></p> <p>It's getting hotter, so I wear short sleeves these days.</p>	<p>私の宝物は、父からもらったペンダントです。</p> <p><i>Watashi no takaramono wa chichi kara moratta pendanto desu.</i></p> <p>My treasure is a pendant given by my father.</p>
<p>あの歌手は、力強い声で歌う。</p> <p><i>Ano kashu wa chikarazuyoi koe de utau.</i></p> <p>That singer sings in a strong voice.</p>	<p>隣に住むおじいちゃんは、釣り名人だ。</p> <p><i>Tonari ni sumu o-jii-chan wa tsuri meijin da.</i></p> <p>The grandfather living next-door is a fishing expert.</p>
<p>地震で、地面が割れる。</p> <p><i>Jishin de jimen ga wareru.</i></p> <p>An earthquake caused the ground to break.</p>	<p>町内の筍掘りに参加する。</p> <p><i>Chōnai no takenoko hori ni sanku suru.</i></p> <p>I join the dig for bamboo shoots in town.</p>
<p>知り合いとばったり道で会った。</p> <p><i>Shiriai to battari michi de atta.</i></p> <p>I happened to run into an acquaintance on the street.</p>	<p>ゴールデンウィークは、温泉に行く予定だ。</p> <p><i>Gōrudenwiiku wa onsen ni iku yotei da.</i></p> <p>I plan to go to hot spring in Golden Week.</p>
<p>たけのこを掘りに山に行った。</p> <p><i>Takenoko o hori ni yama ni itta.</i></p> <p>I went to a mountain to dig up bamboo shoots.</p>	<p>煮物の入った小鉢がかわいい。</p> <p><i>Nimono no haitta kobachi ga kawaii.</i></p> <p>The small bowl with boiled food is cute.</p>